



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 183 (XXVII) — Nr. 872

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 23 noiembrie 2015

SUMAR

<u>Nr.</u>	<u>Pagina</u>
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE	
Decizia nr. 614 din 6 octombrie 2015 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 6 alin. (1) pct. IV lit. b) din Legea nr. 263/2010 privind sistemul unitar de pensii publice.....	2–3
Decizia nr. 616 din 6 octombrie 2015 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 11 lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 111/2010 privind concediul și indemnizația lunară pentru creșterea copiilor.....	3–5
ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
2.122. — Ordin al ministrului afacerilor externe pentru aprobarea Procedurii de aplicare a Codului etic pentru membrii Corpului diplomatic și consular al României....	6–12
2.127. — Ordin al ministrului afacerilor externe privind publicarea Programului de cooperare în domeniile educației, culturii și în alte domenii conexe dintre Guvernul României și Guvernul Palestinei, semnat la Ramallah la 19 octombrie 2015.....	13
Program de cooperare în domeniile educației, culturii și în alte domenii conexe între Guvernul României și Guvernul Palestinei	13–16

DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE**CURTEA CONSTITUȚIONALĂ****DECIZIA Nr. 614**

din 6 octombrie 2015

referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 6 alin. (1) pct. IV lit. b) din Legea nr. 263/2010 privind sistemul unitar de pensii publice

Augustin Zegrean	— președinte
Valer Dorneanu	— judecător
Petre Lăzăroiu	— judecător
Mircea Ștefan Minea	— judecător
Daniel Marius Morar	— judecător
Mona-Maria Pivniceru	— judecător
Puskás Valentin Zoltán	— judecător
Simona-Maya Teodoroiu	— judecător
Tudorel Toader	— judecător
Ioana Marilena Chiorean	— magistrat-asistent

Cu participarea reprezentantului Ministerului Public, procuror Loredana Veisa.

1. Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 6 alin. (1) pct. IV lit. b) din Legea nr. 263/2010 privind sistemul unitar de pensii publice, excepție ridicată de Iosif Cimpoeșu în Dosarul nr. 1.284/103/2013 al Judecătorei Roman și care formează obiectul Dosarului Curții Constituționale nr. 926D/2015.

2. La apelul nominal se constată lipsa părților. Procedura de citare este legal îndeplinită.

3. Cauza fiind în stare de judecată, președintele acordă cuvântul reprezentantului Ministerului Public, care pune concluzii de respingere, ca inadmisibilă, a excepției de neconstituționalitate, deoarece autorul acesteia solicită Curții Constituționale interpretarea și aplicarea textului de lege criticat.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

4. Prin Încheierea din 16 aprilie 2015, pronunțată în Dosarul nr. 1.284/103/2013, **Judecătoria Roman a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 6 alin. (1) pct. IV lit. b) din Legea nr. 263/2010.** Excepția de neconstituționalitate a fost ridicată de contestatorul Iosif Cimpoeșu într-o cauză având ca obiect soluționarea unei contestații la executare.

5. **În motivarea excepției de neconstituționalitate** autorul acesteia susține că dispozițiile de lege criticate — ce constituie temeiul legal care a stat la baza determinării creanței supuse executării silită — contravin prevederilor art. 16, art. 22, art. 41, art. 47 și art. 56 alin. (2) din Constituție, deoarece, potrivit interpretării pe care o dă Casa Județeană de Pensii Neamț, membrii întreprinderilor individuale, ai întreprinderilor familiale și persoanele fizice autorizate sunt obligați să plătească contribuție la sistemul public de pensii pentru toate încasările (cifra de afaceri a entității economice) dacă acestea sunt mai mari de 4 salarii brute pe țară. Astfel, potrivit acestei interpretări, contribuția la pensii se aplică și asupra cheltuielilor deductibile fiscale ale întreprinderii. Or, consideră că interpretarea corectă este aceea potrivit căreia membrii întreprinderilor individuale, ai întreprinderilor familiale și persoanele fizice autorizate nu sunt obligați să plătească contribuție la sistemul public de pensii pentru toate încasările — cifra de afaceri a entității economice —

chiar dacă acestea sunt ceva mai mari de patru salarii medii brute pe țară, dacă prin scăderea din cifra de afaceri a întreprinderii a cheltuielilor efectuate în scopul realizării acestui venit rezultă un venit impozabil mai mic de 35% din câștigul salarial mediu brut pe țară, conform art. 296²² din Codul fiscal. Mai arată că dispozițiile de lege criticate creează discriminări între categoriile profesionale prin interpretarea abuzivă a definiției privind venitul brut, întrucât managerilor și administratorilor prevăzuți la lit. a) a aceluiași articol li se aplică o contribuție la pensii în procent de 10,5% din retribuția personală, iar nu de 31,3%, inclusiv din cheltuielile deductibile fiscale ale întreprinderii, nu doar din venitul personal obținut din scăderea din cifra de afaceri a întreprinderii a cheltuielilor efectuate în scopul realizării acestui venit. În final, consideră că dispozițiile de lege criticate contravin și prevederilor art. 22 privind dreptul la viață, art. 41 privind dreptul la măsuri de protecție socială, art. 47 privind nivelul de trai decent și art. 56 alin. (2) privind așezarea justă a sarcinilor fiscale, deoarece contribuția la pensii este un impozit — o taxă forfetară.

6. **Judecătoria Roman** apreciază că dispozițiile de lege criticate sunt constituționale, iar în ceea ce privește modul în care dispozițiile de lege criticate sunt interpretate sau aplicate, precum și aspectele referitoare la o eventuală eroare în aplicarea legislației într-un anumit domeniu nu sunt chestiuni ce aparțin sferei de competență a Curții Constituționale.

7. Potrivit prevederilor art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

8. **Avocatul Poporului** consideră că excepția de neconstituționalitate este inadmisibilă, deoarece autorul acesteia este nemulțumit de modul în care Casa Județeană de Pensii Neamț a interpretat și aplicat dispozițiile de lege criticate.

9. **Președinții celor două Camere ale Parlamentului și Guvernul** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

10. Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate.

11. Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie dispozițiile art. 6 alin. (1) pct. IV lit. b) din Legea nr. 263/2010 privind sistemul unitar de pensii publice, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 852 din 20 decembrie 2010, cu modificările și completările ulterioare, care au următorul cuprins: „În sistemul public de pensii sunt asigurate obligatoriu, prin efectul legii: [...] IV. persoanele care realizează, în mod exclusiv,

un venit brut pe an calendaristic echivalent cu cel puțin de 4 ori câștigul salarial mediu brut utilizat la fundamentarea bugetului asigurărilor sociale de stat și care se află în una dintre situațiile următoare: [...] b) membri ai întreprinderii individuale și întreprinderii familiale;”.

12. Autorul excepției de neconstituționalitate susține că dispozițiile de lege criticate contravin prevederilor constituționale ale art. 16 privind egalitatea în drepturi, art. 22 privind dreptul la viață, art. 41 privind dreptul la măsuri de protecție socială, art. 47 privind nivelul de trai decent și art. 56 alin. (2) privind așezarea justă a sarcinilor fiscale.

13. Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea reține că autorul acesteia critică interpretarea Casei Județene de Pensii Neamț, potrivit căreia membrii întreprinderilor individuale, ai întreprinderilor familiale și persoanele fizice autorizate sunt obligați să plătească contribuție la sistemul public de pensii pentru toate încasările (cifra de afaceri a entității economice) dacă acestea sunt mai mari de 4 salarii brute pe țară. Astfel, potrivit acestei interpretări, contribuția la pensii se

16. Pentru considerentele expuse mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992, cu unanimitate de voturi,

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge, ca inadmisibilă, excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 6 alin. (1) pct. IV lit. b) din Legea nr. 263/2010 privind sistemul unitar de pensii publice, excepție ridicată de Iosif Cimpoșu în Dosarul nr. 1.284/103/2013 al Judecătoriei Roman. Definitivă și general obligatorie.

Decizia se comunică Judecătoriei Roman și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I. Pronunțată în ședința din data de 6 octombrie 2015.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE
AUGUSTIN ZEGREAN

Magistrat-asistent,
Ioana Marilena Chiorean

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 616
din 6 octombrie 2015

referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 11 lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 111/2010 privind concediul și indemnizația lunară pentru creșterea copiilor

Augustin Zegrean	— președinte
Valer Dorneanu	— judecător
Petre Lăzăroiu	— judecător
Mircea Ștefan Minea	— judecător
Daniel Marius Morar	— judecător
Mona-Maria Pivniceru	— judecător
Puskás Valentin Zoltán	— judecător
Simona-Maya Teodoroiu	— judecător
Tudorel Toader	— judecător
Ioana Marilena Chiorean	— magistrat-asistent

Cu participarea reprezentantului Ministerului Public, procuror Loredana Veisa.

1. Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 11 lit. b) din Ordonanța de urgență a

aplică și asupra cheltuielilor deductibile fiscal ale întreprinderii. Din susținerile autorului excepției de neconstituționalitate reiese că acesta nu critică soluția legislativă a art. 6 alin. (1) pct. IV lit. b) din Legea nr. 263/2010 privind sistemul unitar de pensii publice, ci interpretarea și aplicarea dispozițiilor de lege referitoare la contribuția de asigurări sociale.

14. Or, Curtea reține că textul de lege criticat stabilește categoriile de persoane care sunt asigurate în mod obligatoriu în cadrul sistemului public de pensii, iar nu baza și modalitatea de calcul ale contribuției de asigurări sociale, prevederi care sunt cuprinse în Codul fiscal.

15. În concluzie, ținând cont de prevederile art. 2 alin. (3) din Legea nr. 47/1992, potrivit căreia Curtea Constituțională se pronunță numai asupra constituționalității textului de lege cu care a fost sesizată, Curtea constată că excepția de neconstituționalitate, astfel cum a fost formulată, este inadmisibilă, întrucât privește chestiuni de interpretare și aplicare a unor texte de lege, ceea ce excedează controlului de constituționalitate.

Guvernului nr. 111/2010 privind concediul și indemnizația lunară pentru creșterea copiilor, excepție ridicată de Paul Cosmin Dumitrescu în Dosarul nr. 22.514/3/2013 al Tribunalului București — Secția a IX-a contencios administrativ și fiscal și care formează obiectul Dosarului Curții Constituționale nr. 984D/2015.

2. La apelul nominal se constată lipsa părților. Procedura de citare este legal îndeplinită.

3. Cauza fiind în stare de judecată, președintele acordă cuvântul reprezentantului Ministerului Public, care pune concluzii de respingere, ca neîntemeiată, a excepției de neconstituționalitate. În acest sens arată, în esență, că reglementarea criticată a transpus o directivă europeană, iar soluția legislativă criticată se înscrie în marja de apreciere a

statului. Faptul că dreptul în discuție este netransferabil nu aduce atingere dispozițiilor Constituției.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

4. Prin Încheierea din 27 octombrie 2014, pronunțată în Dosarul nr. 22.514/3/2013, **Tribunalul București — Secția a IX-a contencios administrativ și fiscal a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 11 lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 111/2010 privind concediul și indemnizația lunară pentru creșterea copiilor.** Excepția de neconstituționalitate a fost ridicată de reclamantul Paul Cosmin Dumitrescu într-o cauză de contencios administrativ având ca obiect anularea deciziei emise de pârâta Agenția pentru Plăți și Inspecție Socială a Municipiului București, prin care a fost obligat la restituirea indemnizației de creștere a copilului aferente lunii februarie 2013.

5. **În motivarea excepției de neconstituționalitate,** autorul acesteia susține că dispozițiile de lege criticate contravin prevederilor constituționale ale art. 26 privind viața familială, art. 47 privind nivelul de trai și art. 135 alin. (2) lit. f) privind obligația statului de a asigura condițiile necesare pentru creșterea calității vieții, precum și celor ale art. 11 alin. (1) raportate la Directiva 2010/18/UE a Consiliului din 8 martie 2010 de punere în aplicare a Acordului-cadru revizuit privind concediul pentru creșterea copilului încheiat de BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP și CES și de abrogare a Directivei 96/34/CE. În acest sens, arată că, în contextul realităților sociale și economice actuale, reducerea indemnizației cu o lună și a concediului pentru creșterea copilului plasează persoanele care au calitatea de beneficiari într-o situație defavorabilă. Or, dreptul la concediu de maternitate este un drept fundamental. Mai mult, se aduce atingere și principiului protecției așteptărilor legitime ale cetățenilor cu privire la un anumit nivel al protecției și securității sociale. Faptul că se reduce cu o lună indemnizația de creștere copilului în condițiile în care celălalt părinte nu beneficiază de aceasta conduce către un „dezechilibru financiar al familiei”. Totodată, susține că efectul acestei prevederi aduce atingere și art. 49 din Constituție privind protecția copiilor și tinerilor în sensul că beneficiarul final al acestei indemnizații este însuși copilul, deoarece restrângerea duratei plății indemnizației de creștere a copilului cu o lună creează „lipsuri în creșterea și educația copilului”.

6. **Tribunalul București — Secția a IX-a contencios administrativ** apreciază că dispozițiile de lege criticate nu contravin prevederilor constituționale invocate de autorul excepției.

7. Potrivit prevederilor art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

8. **Președinții celor două Camere ale Parlamentului, Guvernul și Avocatul Poporului** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale

criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

9. Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate.

10. Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie dispozițiile art. 11 lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 111/2010 privind concediul și indemnizația lunară pentru creșterea copiilor, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 830 din 10 decembrie 2010, aprobată cu modificări prin Legea nr. 132/2011, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 452 din 28 iunie 2011, cu modificările și completările ulterioare, având următorul cuprins: *„Dreptul la concediul pentru creșterea copilului stabilit potrivit prevederilor art. 2 alin. (1) se acordă pe bază netransferabilă persoanelor ai căror copii se nasc începând cu data de 1 martie 2012, precum și celor aflate în situațiile prevăzute la art. 8 alin. (2), începând cu această dată, în situația în care ambele persoane din familia respectivă îndeplinesc condițiile de acordare a acestuia, după cum urmează: [...] b) în situația în care persoana prevăzută la lit. a) nu solicită dreptul la concediul care îi revine, celălalt părinte nu poate beneficia de dreptul la concediu în locul acesteia.”*

11. Autorul excepției susține că dispozițiile de lege criticate contravin prevederilor constituționale ale art. 26 privind viața familială, art. 47 privind nivelul de trai, art. 49 privind protecția copiilor și a tinerilor și art. 135 alin. (2) lit. f) privind obligația statului de a asigura condițiile necesare pentru creșterea calității vieții, precum și celor ale art. 11 alin. (1) raportate la Directiva 2010/18/UE a Consiliului din 8 martie 2010 de punere în aplicare a Acordului-cadru revizuit privind concediul pentru creșterea copilului încheiat de BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP și CES și de abrogare a Directivei 96/34/CE.

12. Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea reține că Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 111/2010 privind concediul și indemnizația lunară pentru creșterea copiilor instituie posibilitatea părinților de a opta între două tipuri de concediu (pentru creșterea copilului în vârstă de până la 1 an sau pentru creșterea copilului în vârstă de până la 2 ani) și indemnizația corespunzătoare, iar cuantumul indemnizației este determinat de durata concediului solicitat. Dispozițiile criticate prevăd că dreptul la concediul pentru creșterea copilului se acordă pe bază netransferabilă părinților, după cum urmează: cel puțin o lună din perioada totală a concediului de creștere a copilului este alocată uneia dintre persoanele care nu a solicitat acest drept, iar în situația în care această persoană nu solicită dreptul la concediul care îi revine, celălalt părinte nu poate beneficia de dreptul la concediu în locul acesteia.

13. Cu privire la critica autorului excepției de neconstituționalitate, potrivit căreia reducerea indemnizației cu o lună și a concediului pentru creșterea copilului contravine dreptului fundamental la concediu de maternitate, Curtea constată că această critică este neîntemeiată, de vreme ce, potrivit art. 47 alin. (2) din Constituție, cetățenii au dreptul la *„concediu de maternitate plătit”* și, prin urmare, numai concediul de maternitate (cu indemnizația aferentă) reprezintă un drept fundamental, nefiind consacrat ca atare și concediul pentru creșterea copilului, reglementat de dispozițiile de lege criticate. Astfel, premisa de la care pleacă autorul excepției în argumentarea acesteia este falsă, întrucât Constituția garantează concediul de maternitate plătit, acesta fiind prevăzut

de Legea nr. 53/2003 — Codul muncii și reglementat de art. 23 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 158/2005 privind concediile și indemnizațiile de asigurări sociale de sănătate, potrivit căruia „*Asiguratele au dreptul la concedii pentru sarcină și lăuzie, pe o perioadă de 126 de zile calendaristice, perioadă în care beneficiază de indemnizație de maternitate.*”

14. Referitor la natura indemnizației lunare pentru creșterea copilului, Curtea, în jurisprudența sa constantă, a statuat, de exemplu, prin Decizia nr. 788 din 27 septembrie 2012, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 786 din 22 noiembrie 2012, sau prin Decizia nr. 765 din 15 iunie 2011, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 476 din 6 iulie 2011, că dreptul la indemnizația pentru creșterea copilului nu este un drept constituțional, ci constituie una dintre măsurile de protecție socială instituite de stat prin lege în virtutea rolului de stat social, dar nenominalizate expres în Constituție. Caracteristic unui astfel de drept este că legiuitorul este liber să aleagă, în funcție de politica statului, de resursele financiare, de prioritatea obiectivelor urmărite și de necesitatea îndeplinirii și a altor obligații ale statului consacrate deopotrivă la nivel constituțional, care sunt măsurile prin care va asigura cetățenilor un nivel de trai decent și să stabilească condițiile și limitele acordării lor. Totodată, prin Decizia nr. 455 din 12 aprilie 2011, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 387 din 2 iunie 2011, Curtea a statuat că „indemnizația pentru creșterea copilului constituie o măsură concretă de protecție socială, fiind dreptul exclusiv al legiuitorului să stabilească modalitatea de acordare a acesteia, fără a aduce atingere existenței dreptului în sine”.

15. Ținând cont de acestea, Curtea nu poate reține nici încălcarea prevederilor constituționale ale art. 47 privind nivelul de trai sau ale art. 49 privind protecția copiilor și a tinerilor.

16. Cu privire la invocarea prevederilor constituționale ale art. 26 privind viața familială și ale art. 135 alin. (2) lit. f) privind obligația statului de a asigura condițiile necesare pentru creșterea calității vieții, Curtea constată că acestea nu au

incidență în cauza de față, care privește analiza constituționalității dispozițiilor de lege ce reglementează condițiile de acordare a concediului pentru îngrijirea copilului.

17. În final, referitor la Directiva 2010/18/UE a Consiliului din 8 martie 2010 de punere în aplicare a Acordului-cadru revizuit privind concediul pentru creșterea copilului încheiat de BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP și CES și de abrogare a Directivei 96/34/CE, Curtea observă că, potrivit Clauzei 2.2 din acest Acord, „*Concediul se acordă pentru o perioadă de cel puțin patru luni și, pentru a promova egalitatea de șanse și de tratament între bărbați și femei, ar trebui, în principiu, să se acorde pe o bază netransferabilă. Pentru a încuraja egalitatea între cei doi părinți în materie de luare a concediului pentru creșterea copilului, cel puțin una dintre cele patru luni se va acorda pe o bază netransferabilă. Modalitățile de aplicare a perioadei netransferabile se stabilesc la nivel național prin intermediul legislației și/sau al convențiilor colective, luând în considerare dispozițiile în materie de concediu existente în statele membre.*” Totodată, în Preambulul Acordului, la „*Considerații generale*” ct.16, se prevede că „*dreptul la concediu pentru creșterea copilului în prezentul acord reprezintă un drept individual și, în principiu, nu poate fi cedat, iar statele membre sunt abilitate să îi confere caracter cesionabil. Experiența arată că caracterul cesionabil al concediului poate reprezenta un stimulent pozitiv pentru ca tații să ia acest tip de concediu și, prin urmare, partenerii sociali europeni convin asupra faptului că o parte din concediu nu este cesionabilă*”. În consecință, susținerea autorului excepției, potrivit căreia dispozițiile de lege criticate ar contraveni acestei Directive, care pune în aplicare Acordul-cadru revizuit privind concediul pentru creșterea copilului încheiat de BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP și CES (acord care stabilește cerințele minimale menite să faciliteze concilierea între responsabilitățile parentale și profesionale), este neîntemeiată.

18. Pentru considerentele expuse mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992, cu unanimitate de voturi,

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge, ca neîntemeiată, excepția de neconstituționalitate ridicată de Paul Cosmin Dumitrescu în Dosarul nr. 22.514/3/2013 al Tribunalului București — Secția a IX-a contencios administrativ și fiscal și constată că dispozițiile art. 11 lit. b) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 111/2010 privind concediul și indemnizația lunară pentru creșterea copiilor sunt constituționale în raport cu criticile formulate.

Definitivă și general obligatorie.

Decizia se comunică Tribunalului București — Secția a IX-a contencios administrativ și fiscal și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Pronunțată în ședința din data de 6 octombrie 2015.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE
AUGUSTIN ZEGREAN

Magistrat-asistent,
Ioana Marilena Chiorean

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

ORDIN

pentru aprobarea Procedurii de aplicare a Codului etic pentru membrii Corpului diplomatic și consular al României

În conformitate cu prevederile Legii nr. 269/2003 privind Statutul Corpului diplomatic și consular al României, cu modificările ulterioare, ale Legii nr. 477/2004 privind Codul de conduită a personalului contractual din autoritățile și instituțiile publice, ale Legii nr. 7/2004 privind Codul de conduită a funcționarilor publici, republicată, ale Hotărârii Guvernului nr. 215/2012 privind aprobarea Strategiei naționale anticorupție pe perioada 2012—2015, a Inventarului măsurilor preventive anticorupție și a indicatorilor de evaluare, precum și a Planului național de acțiune pentru implementarea Strategiei naționale anticorupție 2012—2015 și ale Ordinului ministrului afacerilor externe nr. 890/2014 privind aprobarea Codului etic pentru Corpul diplomatic și consular al României, în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 8/2013 privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe, cu modificările și completările ulterioare,

ministrul afacerilor externe emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Procedura de aplicare a Codului etic pentru membrii Corpului diplomatic și consular al României, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — La data intrării în vigoare a procedurii prevăzute la art. 1 se abrogă Ordinul ministrului afacerilor

externe nr. 1.963/2014*), precum și orice prevederi contrare.

Art. 3. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 4. — Corpul de control și evaluare diplomatică va acționa pentru punerea în aplicare a prevederilor prezentului ordin.

Ministrul afacerilor externe,
Bogdan Lucian Aurescu

București, 10 noiembrie 2015.
Nr. 2.122.

ANEXĂ

PROCEDURĂ

de aplicare a Codului etic pentru membrii Corpului diplomatic și consular al României

CAPITOLUL I Dispoziții generale

ARTICOLUL 1

Atribuțiile Corpului de control și evaluare diplomatică în domeniul eticii

(1) Corpul de control și evaluare diplomatică deține, pe lângă alte atribuții, competența de a verifica modul de respectare a normelor de etică.

(2) Corpul de control și evaluare diplomatică, prin consilierii de etică, asigură coordonarea, monitorizarea, raportarea și controlul aplicării Codului etic pentru personalul diplomatic și consular al României.

ARTICOLUL 2

Reguli generale privind activitatea de evaluare diplomatică în domeniul eticii

(1) Activitatea de evaluare în domeniul eticii diplomatice, precum și activitatea Comisiei de etică se realizează cu respectarea principiilor legalității,

confidențialității, proporționalității, contradictorialității, independenței, echidistanței și imparțialității.

(2) Semnalarea cu bună credință a încălcării normelor de etică nu poate să atragă consecințe negative sau sancțiuni pentru persoana care a formulat-o.

CAPITOLUL II

Consilierul de etică pentru Corpul diplomatic și consular al României

ARTICOLUL 3

Desemnarea și revocarea consilierului de etică pentru Corpul diplomatic și consular al României

(1) Conducerea Corpului de control și evaluare diplomatică coordonează activitatea consilierilor de etică din cadrul Ministerului Afacerilor Externe și propune ministrului afacerilor externe desemnarea și revocarea consilierilor de etică pentru personalul cu statut diplomatic și consular.

*) Ordinul ministrului afacerilor externe nr. 1.963/2014 nu a fost publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

(2) Departamentul resurse umane asigură sprijin de specialitate pentru identificarea candidaților pentru calitatea de consilier de etică.

ARTICOLUL 4

Obligațiile consilierului de etică

În exercitarea atribuțiilor, consilierul de etică are următoarele obligații:

- a) respectarea drepturilor și libertăților fundamentale ale omului, a Constituției, a legilor interne și reglementărilor internaționale;
- b) respectarea principiului legalității;
- c) îndeplinirea atribuțiilor cu profesionalism, loialitate și corectitudine, abținându-se de la orice fapte care ar putea aduce prejudicii instituției;
- d) adoptarea unei atitudini independente, imparțiale și echidistante.

ARTICOLUL 5

Condiții pentru desemnarea consilierului de etică pentru Corpul diplomatic și consular

(1) Poate fi desemnat consilier de etică diplomatul de carieră care îndeplinește cumulativ următoarele condiții:

- a) are vechimea minimă de 5 ani ca membru al Corpului diplomatic și consular al României;
- b) deține cel puțin gradul diplomatic de secretar II, respectiv viceconsul;
- c) se bucură de bună reputație profesională și morală;
- d) are studii superioare juridice sau studii superioare, de regulă, în științele psihosociale și ale comunicării;
- e) a efectuat, de regulă, cel puțin o misiune externă de minimum 3 luni în Serviciul exterior al Ministerului Afacerilor Externe;
- f) este autorizat pentru acces la informații clasificate nivelul cel puțin „Secret”;
- g) nu a fost sancționat disciplinar în ultimii 5 ani sau sancționat penal potrivit legii și nu face obiectul unei cauze disciplinare sau penale pe rolul organelor competente.

(2) Absolvirea unor forme de pregătire în domeniul eticii diplomatice poate constitui un avantaj.

ARTICOLUL 6

Incompatibilități pentru exercitarea funcției de consilier de etică

(1) Consilierul de etică are obligația de a se abține de la instrumentarea unui dosar de etică, dacă se află în una dintre următoarele situații:

- a) este rudă sau afin până la gradul IV inclusiv cu vreuna dintre persoanele care fac obiectul dosarului de etică sau cu persoana care face sesizarea;
- b) are sau a avut calitatea de soț/soție/logodnic(ă), concubin(ă) al/a vreuneia dintre persoanele care fac obiectul dosarului de etică;
- c) se află în relații de dușmănie cu vreuna dintre aceste persoane;
- d) are un interes personal în cauza ce face obiectul dosarului de etică.

(2) Consilierul de etică aflat în una dintre situațiile menționate mai sus are obligația de a formula declarație de abținere, pe care o supune spre aprobare inspectorului general.

(3) Declarația de abținere și modul de soluționare a acesteia se consemnează în Registrul general al lucrărilor de etică.

ARTICOLUL 7

Numărul consilierilor de etică pentru Corpul diplomatic și consular

(1) În cadrul Corpului de control și evaluare diplomatică își desfășoară activitatea, de regulă, trei consilieri de etică.

(2) În funcție de necesități, ministrul afacerilor externe poate decide, prin ordin, majorarea numărului consilierilor de etică pentru membrii Corpului diplomatic și consular al României.

(3) În mod excepțional, ministrul afacerilor externe poate decide desemnarea unui număr suplimentar de cel mult patru consilieri de etică, la propunerea secretarilor de stat coordonatori sau a secretarului general și cu avizul Corpului de control și evaluare diplomatică, ce își desfășoară în continuare activitatea la departamentele din care provin, fiind subordonați inspectorului general în ceea ce privește instrumentarea lucrărilor de etică.

(4) Departamentul politici pentru relația cu românii de pretutindeni și Institutul „Eudoxiu Hurmuzachi” pentru Românii de Pretutindeni pot avea câte un consilier de etică desemnat de ministrul delegat pentru românii de pretutindeni, din rândul personalului propriu.

(5) Pentru problematica institutelor culturale românești din străinătate și a relației dintre Ministerul Afacerilor Externe și Institutul Cultural Român, ministrul afacerilor externe poate desemna un consilier de etică din cadrul Direcției diplomație publică, culturală și științifică, propus de secretarul de stat coordonator cu avizul conducerii Institutul Cultural Român.

ARTICOLUL 8

Mandatul consilierului de etică pentru Corpul diplomatic și consular

(1) Consilierul de etică poate fi numit pentru un mandat de 2 ani.

(2) Mandatul consilierului de etică poate fi reînnoit la propunerea conducerii Corpului de control și evaluare diplomatică.

ARTICOLUL 9

Atribuțiile consilierului de etică

(1) Consilierul de etică are următoarele atribuții, pe care le exercită sub coordonarea conducerii Corpului de control și evaluare diplomatică:

- a) întocmește și ține evidența sesizărilor, lucrărilor și dosarelor de etică repartizate în Registrul dosarelor/lucrărilor de etică;
- b) analizează și soluționează sesizările și reclamațiile cu privire la cazurile privind nerespectarea normelor de etică de către personalul cu statut diplomatic și consular;
- c) acordă consiliere cu privire la respectarea normelor de etică;
- d) organizează, din oficiu sau la cerere, ședințe de conciliere, pe cale amiabilă, pentru situațiile de încălcare a normelor de etică, în vederea stingerii conflictelor dintre angajați;
- e) elaborează statistici și rapoarte privind monitorizarea și controlul aplicării Codului etic pentru Corpul diplomatic și consular al României;
- f) colaborează la întocmirea raportului semestrial al Ministerului Afacerilor Externe în domeniul Strategiei Naționale Anticorupție, pe componenta de etică;
- g) planifică și organizează sesiuni de formare inițială și continuă pentru personalul din Centrala Ministerului Afacerilor Externe și personalul misiunilor diplomatice, oficiilor consulare și institutelor culturale ale României din străinătate, prin

organizarea de reuniuni, dezbateri și cursuri pe teme specifice în domeniul eticii;

h) elaborează chestionare și fișe de evaluare în domeniul său de competență și asigură implementarea acestora;

i) asigură Secretariatul Comisiei de etică;

j) întocmește actul de sesizare a Comisiei de etică în dosarele pe care le instrumentează, atunci când apreciază că este necesară învestirea acesteia;

k) dacă persoana/persoanele care fac obiectul procedurii solicită sesizarea Comisiei de etică, atunci consilierul de etică întocmește actul de sesizare, în care expune și concluziile sale;

l) întocmește un referat către conducerea Corpului de control și evaluare diplomatică cu propunerile corespunzătoare atunci când starea de fapt ține de competența altei autorități publice sau vizează în mod direct probleme disciplinare, indicând starea de fapt reținută și normele încălcate.

(2) Consilierii de etică desemnați să funcționeze în cadrul altor departamente au competență numai asupra personalului din respectivele structuri.

CAPITOLUL III

Raportarea și controlul

ARTICOLUL 10

Raportarea încălcărilor normelor de etică

(1) Corpul de control și evaluare diplomatică poate fi sesizat cu privire la încălcarea legii și a normelor de etică în Ministerul Afacerilor Externe, astfel:

a) din dispoziția ministrului afacerilor externe;

b) din oficiu;

c) la solicitarea Consiliului de onoare;

d) la solicitarea oricărei persoane interesate.

(2) Consemnarea sesizării de la alin. (1) lit. b) se realizează prin proces-verbal.

(3) Sesizarea de la alin. (1) lit. d) trebuie să fie efectuată în scris, cu respectarea regulilor generale privind petițiile.

(4) Consiliul de onoare sesizează Corpul de control și evaluare diplomatică, atunci când apreciază că starea de fapt cu care este învestit trebuie examinată din punctul de vedere al normelor etice.

(5) Sesizarea se transmite la Corpul de control și evaluare diplomatică, în vederea înregistrării și repartizării unui consilier de etică.

ARTICOLUL 11

Avertizorul de integritate

(1) Prevederile legale privind instituția avertizării în interes public și protecția avertizorului de integritate se aplică în mod corespunzător.

(2) Orice sesizare trebuie făcută cu bună-credință și trebuie să reflecte realitatea obiectivă.

ARTICOLUL 12

Înregistrarea sesizărilor privind încălcarea normelor etice.

Registrul general al lucrărilor de etică

(1) Pentru înregistrarea dosarelor, sesizărilor și lucrărilor se constituie Registrul general al lucrărilor de etică, denumit în continuare *RGLE*.

(2) Toate sesizările care au ca obiect încălcarea normelor etice se înregistrează în *RGLE*.

(3) Toate actele și corespondența privind lucrările de etică se înscriu în același registru, cu mențiunea emitentului, a destinatarului, a datei de emitere și a celei de primire, precum și a obiectului acesteia, pe scurt.

ARTICOLUL 13

Soluțiile pe care le poate propune consilierul de etică

(1) Consilierul de etică poate propune una dintre următoarele soluții:

a) clasarea lucrării, când apreciază că nu există o încălcare a normelor de etică;

b) întrunirea Comisiei de etică, atunci când apreciază că s-a produs o încălcare a normelor de etică;

c) înregistrarea lucrării în registrele specifice activității de inspecție din cadrul Corpului de control și evaluare diplomatică, pentru efectuarea cercetării disciplinare prealabile sau, după caz, sesizarea organelor de urmărire penală, dacă există indicii de săvârșire a unei abateri disciplinare sau a unei fapte mai grave.

(2) Consilierul de etică înregistrează soluția propusă și o consemnează ca atare în *RGLE*.

ARTICOLUL 14

Proceduri interne în cadrul Corpului de control și evaluare diplomatică

(1) La finalizarea verificărilor, consilierul de etică înaintează referatul cu propuneri corespunzătoare, împreună cu dosarul de etică, inspectorului general spre aprobare.

(2) Primind lucrarea, inspectorul general poate să aprobe propunerea consilierului de etică sau poate să îi restituie acestuia lucrarea, cu îndrumări scrise privind instrumentarea dosarului în continuare, respectiv continuarea verificărilor sau reevaluarea soluției propuse.

(3) La finalizarea verificărilor, consilierul de etică poate să consulte ceilalți membri ai Corpului de control și evaluare diplomatică cu privire la evaluarea stării de fapt și identificarea încadrării juridice a acesteia.

ARTICOLUL 15

Instrumentarea sesizărilor

(1) Sesizările se instrumentează de către consilierul de etică desemnat, de regulă, în termen de cel mult 20 de zile lucrătoare de la data înregistrării acestora în *RGLE*.

(2) Lucrările împreună cu propunerile corespunzătoare formulate de consilierul de etică se depun la mapa inspectorului general spre analiză în termenul stabilit la alin. (1).

(3) Depășirea termenului de la alin. (1) și (2) se aprobă de către inspectorul general sau adjunctul acestuia pentru motive temeinice, la solicitarea consilierului de etică desemnat să instrumenteze lucrarea.

(4) Sesizarea Comisiei de etică sau înregistrarea dosarului/lucrării în registrul special pentru cercetări disciplinare prealabile ori sesizarea organelor de urmărire penală se realizează, de regulă, în cel mult 45 de zile de la data înregistrării lucrării în evidențele Corpului de control și evaluare diplomatică.

(5) În exercitarea atribuțiilor sale, consilierul de etică poate audia persoane din aparatul de lucru al Ministerului Afacerilor Externe și al instituțiilor sale subordonate sau aflate în coordonarea Ministerului Afacerilor Externe și care au cunoștință despre starea de fapt ce face obiectul dosarului de etică.

(6) Consilierul de etică poate audia, cu acordul lor și cu aprobarea inspectorului general, persoanele din afara Ministerului Afacerilor Externe care au semnalat abaterile de conduită sau au cunoștință despre acestea.

(7) Interviurile se consemnează în scris, se semnează de către persoana audiată și de către consilierul de etică, după care

se depun la dosarul constituit. Documentul scris se semnează de orice altă persoană care a asistat în mod voluntar, cu acordul consilierului de etică, la realizarea interviului.

(8) Consilierul de etică poate încheia procese-verbale cu privire la constatările sale, contrasemnate de eventualii martori asistenți.

(9) În ipoteza în care persoana invitată la interviu, în temeiul prezentei proceduri, refuză să facă depoziții/declarații, consilierul de etică încheie în mod obligatoriu un proces-verbal în acest sens.

(10) În procesele-verbale se menționează: numele consilierului de etică, al celorlalte persoane la care se referă procesul-verbal sau care asistă la încheierea acestuia, data redactării și o descriere succintă a activităților desfășurate.

(11) Procesele-verbale de constatare conțin descrieri detaliate ale aspectelor cu privire la care sunt redactate.

(12) Pentru instrumentarea dosarului de etică, consilierul de etică poate propune inspectorului general corespondență cu instituțiile publice din România în limitele competențelor legale ale Corpului de control și evaluare diplomatică.

(13) Actele întocmite de consilierii de etică sunt valabile și pot fi valorificate în cursul procedurii de cercetare disciplinară prealabilă.

CAPITOLUL IV

Monitorizarea respectării normelor de etică. Formarea profesională în domeniul eticii

ARTICOLUL 16

Misiunile Corpului de control și evaluare diplomatică în domeniul eticii

(1) Pentru prevenirea, evaluarea și verificarea încălcărilor prevederilor legale în materia eticii și a normelor interne în funcționarea misiunilor diplomatice, oficiilor consulare și institutelor culturale ale României din străinătate, precum și a structurilor specifice, departamente, direcții și servicii/birouri independente din Centrala Ministerului Afacerilor Externe și unitățile subordonate, Corpul de control și evaluare diplomatică poate organiza și desfășura următoarele:

- a) misiuni de prevenire și evaluare;
- b) misiuni reactive de verificare a unor semnalări punctuale;
- c) seminarii, mese rotunde și alte acțiuni de pregătire profesională inițială și continuă, în mod independent sau cu sprijinul altor entități din aparatul Ministerului Afacerilor Externe ori din afara acestuia.

(2) În misiunile sale, personalul Corpului de control și evaluare diplomatică poate verifica încălcarea oricăror prevederi legale, procedând în consecință.

ARTICOLUL 17

Planificarea activităților de prevenire a încălcării normelor de etică și a misiunilor de prevenire și evaluare

(1) În luna decembrie a fiecărui an, Corpul de control și evaluare diplomatică întocmește și supune spre aprobare ministrului afacerilor externe un plan de activități de prevenire a încălcării normelor de etică în funcționarea misiunilor diplomatice, oficiilor consulare și institutelor culturale ale României din străinătate, precum și a structurilor specifice, departamente, direcții și servicii/birouri independente din Centrala Ministerului Afacerilor Externe și unitățile subordonate, inclus în Planul general de control al Corpului de control și evaluare diplomatică pentru anul următor.

(2) În Planul anual al activităților de prevenire sunt incluse cursurile de formare a membrilor Corpului diplomatic și consular al României.

ARTICOLUL 18

Cursuri de formare profesională în domeniul eticii

(1) Corpul de control și evaluare diplomatică, în colaborare cu Institutul Diplomatic Român și cu sprijinul departamentelor de specialitate din Ministerului Afacerilor Externe, poate organiza cursuri de formare profesională inițială și continuă atât pentru membrii Corpului diplomatic și consular al României, cât și pentru celelalte categorii de personal din Ministerului Afacerilor Externe, cu aprobarea ministrului afacerilor externe.

(2) Pentru organizarea cursurilor de formare profesională inițială și continuă, Ministerul Afacerilor Externe poate încheia protocoale de colaborare cu instituții de învățământ sau autorități publice care desfășoară activități și beneficiază de expertiză în domeniul eticii.

(3) În organizarea programelor de pregătire și formare profesională, Corpul de control și evaluare diplomatică este sprijinit de departamentele de specialitate ale Ministerului Afacerilor Externe pentru atragerea unor proiecte cu finanțare europeană și internațională utile pentru implementarea planurilor de pregătire.

ARTICOLUL 19

Misiunile de prevenire și evaluare

(1) Misiunile de prevenire și evaluare se organizează conform Planului anual al activităților de prevenire a încălcării normelor de etică în funcționarea misiunilor diplomatice, oficiilor consulare și institutelor culturale ale României în străinătate, precum și a structurilor specifice, departamente, direcții și servicii/birouri independente din Centrala Ministerului Afacerilor Externe și unitățile subordonate. Misiunile de prevenire și evaluare pe linia eticii se planifică și se execută împreună cu misiuni de îndrumare și control preventiv ale compartimentului de inspecție, alcătuiindu-se în acest sens echipe mixte.

(2) În cadrul misiunilor de prevenire și evaluare este asigurată componenta preventivă prin prezentarea normelor de etică și aprecierea gradului de cunoaștere a acestora de către personalul Ministerului Afacerilor Externe.

(3) În urma misiunii de prevenire și evaluare se redactează un raport în care se consemnează rezultatele activității de control și sunt formulate propuneri cu privire la toate domeniile controlate. Raportul se transmite spre aprobare ministrului afacerilor externe.

(4) După caz, în instrumentarea unor lucrări de etică, consilierul de etică poate efectua verificări prin transmiterea unor chestionare și seturi de întrebări, solicitări de informații care să permită verificarea stării de fapt.

ARTICOLUL 20

Misiunile reactive de verificare

(1) Misiunile de verificare pot fi dispuse de ministrul afacerilor externe ca măsură reactivă față de semnalări privind încălcări ale prevederilor legale și normelor de etică în funcționarea misiunilor diplomatice, oficiilor consulare și institutelor culturale ale României din străinătate, precum și a structurilor specifice, departamente, direcții și servicii/birouri independente din Centrala Ministerului Afacerilor Externe și unitățile subordonate.

(2) De regulă, misiunile de verificare de tip reactiv din domeniul eticii se cumulează și se completează cu obiective specifice compartimentului de inspecție din cadrul Corpului de

control și evaluare diplomatică, pentru a ilustra o imagine unitară asupra modului de funcționare a oficiului diplomatic sau consular/departamentului sau altor entități din Centrala Ministerului Afacerilor Externe care constituie obiectul misiunii reactive de control.

(3) În urma misiunii de verificare se redactează un raport în care se consemnează rezultatele activității de control și sunt formulate propuneri. Raportul se transmite spre aprobare ministrului afacerilor externe.

(4) În situațiile urgente, un raport preliminar al echipei de control este transmis, după caz, ministrului afacerilor externe, pentru a putea fi dispuse măsuri operative provizorii impuse de context.

ARTICOLUL 21

Monitorizarea respectării normelor de etică

(1) Consilierul de etică întocmește și prezintă rapoarte anuale și semestriale către conducerea Corpului de Control și Evaluare Diplomatică cu privire la respectarea normelor de etică prevăzute de Codul etic pentru Corpul diplomatic și consular al României, semnalând abaterile constatate și soluțiile adoptate în perioada de raportare.

(2) În cadrul rapoartelor prevăzute la alin. (1), consilierul de etică poate formula și alte propuneri de îmbunătățire a cadrului normativ intern sau de organizare a unor forme aprofundate de pregătire profesională continuă.

(3) Cazuistica relevantă este prezentată de către conducerea Corpului de Control și Evaluare Diplomatică cu ocazia Reuniunii anuale a Diplomației Române.

(4) Sinteza anuală a activității Corpului de control și evaluare diplomatică în domeniul eticii se transmite tuturor structurilor Ministerului Afacerilor Externe, sub forma unei circulare, pentru a fi adusă la cunoștința întregului personalul.

ARTICOLUL 22

Analize și studii cu privire la riscuri și vulnerabilități

(1) Consilierul de etică întocmește analize și studii cu privire la riscurile și vulnerabilitățile din activitatea angajaților Ministerului Afacerilor Externe, din perspectiva eticii, experiența altor state în materie, în vederea îmbunătățirii continue a standardului în acest domeniu.

(2) Corpul de Control și Evaluare Diplomatică prezintă analizele și studiile efectuate semestrial ministrului afacerilor externe.

CAPITOLUL V

Organizarea și funcționarea Comisiei de etică

ARTICOLUL 23

Comisia de etică

(1) Comisia de etică este o structură independentă în exercitarea atribuțiilor ce îi revin și are competența de a media stările conflictuale dintre angajații Ministerului Afacerilor Externe și de a implementa, în cazuri concrete, respectarea normelor de etică. Comisia de etică nu soluționează conflictele de muncă în sensul legislației specifice și nici nu se poate substitui altor departamente cu atribuții în această materie.

(2) Comisia de etică nu poate fi sesizată în materie disciplinară și nu poate soluționa dosare disciplinare.

(3) Trimiterea membrilor Corpului diplomatic și consular al României în fața Comisiei de etică se face la propunerea

consilierului de etică, cu avizul inspectorului general și aprobarea ministrului afacerilor externe.

(4) La propunerea consilierului de etică, inspectorul general, cu aprobarea secretarului general, procedează la convocarea Comisiei de etică.

ARTICOLUL 24

Componența Comisiei de etică

(1) Comisia de etică se compune din trei membri și poate fi alcătuită din următoarele persoane:

- a) șefii nemijlociți pe linie ierarhică ai persoanelor supuse procedurii;
- b) directorul Direcției management resurse umane;
- c) directorul Direcției protocol;
- d) o persoană cu funcție de conducere din cadrul Direcției cancelarie și protecția informațiilor clasificate;
- e) o persoană cu funcție de conducere din cadrul Departamentului de afaceri juridice;
- f) un consilier de la Cabinetul ministrului afacerilor externe;
- g) directorul adjunct al Corpului de control și evaluare diplomatică.

(2) Directorul adjunct al Corpului de control și evaluare diplomatică este membru de drept în Comisia de etică.

(3) Componența Comisiei de etică și președintele acesteia se stabilesc, pentru fiecare caz în parte, la propunerea secretarului general, dintre membrii menționați la alin. (1), prin memorandum aprobat de ministrul afacerilor externe.

(4) Membrii Comisiei de etică care nu pot participa la ședințe vor fi înlocuiți prin memorandum aprobat de ministrul afacerilor externe, la propunerea secretarului general.

(5) Corpul de control și evaluare diplomatică semnalează, după caz, secretarului general situațiile în care se impune înlocuirea unui membru al Comisiei de etică.

ARTICOLUL 25

Persoane care mai pot participa la lucrările Comisiei de etică

(1) La ședințele Comisiei de etică pot asista, la solicitarea persoanelor care fac obiectul procedurii: un membru al Corpului diplomatic și consular aflat în activitate desemnat de acestea sau un apărător ales, în condițiile legii.

(2) În funcție de necesități, Comisia de etică poate coopta specialiști din aparatul de lucru al Ministerului Afacerilor Externe din următoarele domenii: sociologie, psihologie, psihopedagogie, comunicare și management, fără a se limita la acestea.

(3) Persoanele prevăzute la alin. (1) și (2) nu au drept de vot și nu participă la deliberări.

ARTICOLUL 26

Incompatibilitățile membrilor Comisiei de etică

(1) Nu poate face parte din Comisia de etică persoana care:

- a) este rudă sau afin până la gradul IV inclusiv cu vreuna dintre persoanele care fac obiectul dosarului de etică sau cu persoana care face sesizarea;
- b) are sau a avut calitatea de soț/soție/logodnic(ă), concubin(ă) al/a vreuneia dintre persoanele care fac obiectul dosarului de etică;
- c) se află în relații de conflict cu vreuna dintre aceste persoane;
- d) are un interes personal în cauza ce face obiectul dosarului de etică.

(2) Membrii Comisiei de etică aflați în una dintre situațiile menționate la alin. (1) au obligația de a formula cerere de abținere și de a solicita secretarului general înlocuirea lor din Comisia de etică.

(3) Secretarul general analizează cauzele de incompatibilitate și, după caz, propune ministrului afacerilor externe un alt membru în Comisia de etică. Secretarul general poate solicita Corpului de control și evaluare diplomatică un punct de vedere cu privire la cauza de incompatibilitate semnalată.

ARTICOLUL 27

Secretariatul Comisiei de etică

(1) Secretariatul Comisiei de etică este asigurat de un consilier de etică desemnat de inspectorul general.

(2) Secretariatul Comisiei de etică are următoarele atribuții:

a) ține evidența dosarelor aflate pe rolul Comisiei de etică în RGLE;

b) convoacă membrii Comisiei de etică, persoanele care fac obiectul procedurii și persoanele care pot asista;

c) redactează documentele de ședință ale Comisiei de etică;

d) redactează soluția adoptată de Comisia de etică, pe baza minutei și considerentelor puse la dispoziție de membrii acesteia;

e) efectuează orice alte lucrări necesare în vederea desfășurării activității Comisiei de etică;

f) asigură primirea, înregistrarea și transmiterea corespondenței Comisiei de etică.

ARTICOLUL 28

Obiectul activității Comisiei de etică

(1) Comisia de etică, pe baza sesizării formulate în condițiile prezentei proceduri, verifică respectarea Codului etic de către membrii Corpului diplomatic și consular al României.

(2) Comisia de etică nu poate efectua activități de cercetare disciplinară.

ARTICOLUL 29

Procedura în fața Comisiei de etică

(1) Ședințele Comisiei de etică nu sunt publice.

(2) La termenele fixate pentru ședințele Comisiei de etică, persoanele care fac obiectul cauzei se pot prezenta în fața acesteia însoțite de persoanele prevăzute la art. 25 alin. (1).

(3) La începutul ședinței, după apelul persoanelor prezente, președintele Comisiei de etică acordă cuvântul consilierului de etică pentru a expune starea de fapt și concluziile sale.

(4) Președintele sau membrii Comisiei de etică pot pune întrebări și cere lămuriri consilierului de etică cu privire la cauza în discuție.

(5) Persoanele care fac obiectul procedurii sunt ascultate de către Comisia de etică în legătură cu starea de fapt ce face obiectul cauzei.

(6) Membrii Comisiei de etică pot pune întrebări sau cere lămuriri suplimentare persoanelor convocate.

(7) Atunci când sunt necesare lămuriri suplimentare în cauză de la Corpul de control și evaluare diplomatică sau de la alte departamente sau structuri ale Ministerului Afacerilor Externe, Comisia de etică stabilește un termen de cel mult 5 zile pentru furnizarea acestora, motivând amânarea.

(8) Comisia de etică nu poate dispune mai mult de patru amânări pentru obținerea unor lămuriri suplimentare în cauză.

ARTICOLUL 30

Deliberările Comisiei de etică

(1) Deliberările Comisiei de etică sunt confidențiale și trebuie să se desfășoare în termen de cel mult 10 zile de la data sesizării Comisiei de etică.

(2) Rezultatul deliberărilor Comisiei de etică se consemnează într-o minută pe care o semnează toți membrii Comisiei de etică în ziua deliberării.

(3) Hotărârea Comisiei de etică se adoptă cu majoritatea voturilor membrilor săi, toți membrii acesteia având obligația de a vota cu ocazia deliberării.

(4) Deliberarea are ca obiect încălcarea normelor de etică, fiind obligatorie evaluarea stării de fapt, așa cum a fost reținută de Comisia de etică, precum și încadrarea juridică a acesteia, pe baza analizei judicioase a probatoriului administrat în cauză.

(5) Atunci când își exercită atribuția de mediere a conflictelor între angajați ai Ministerului Afacerilor Externe și de fiecare dată când constată încălcarea unor norme etice, Comisia de etică stabilește măsurile pe care le apreciază necesare pentru a se asigura respectarea Codului etic pentru personalul diplomatic și consular al României de către persoanele care au făcut obiectul procedurii.

ARTICOLUL 31

Hotărârea Comisiei de etică

(1) Rezultatul deliberării Comisiei de etică și motivarea soluției se consemnează într-o hotărâre.

(2) Hotărârea se motivează, prin grija președintelui Comisiei de etică și cu contribuția membrilor săi.

(3) Hotărârea de soluționare cuprinde: starea de fapt, normele etice încălcate, concluziile consilierului de etică, susținerile celorlalți participanți la procedura în fața Comisiei de etică, soluția adoptată și motivarea. Opiniile separate se consemnează în hotărâre și se motivează.

(4) Hotărârea se redactează în 5 exemplare; câte un exemplar pentru Comisia de etică, Corpul de control și evaluare diplomatică, Departamentul resurse umane și părțile la care se referă procedura. La cererea motivată a persoanelor interesate, Corpul de control și evaluare diplomatică, cu avizul Departamentului resurse umane și aprobarea secretarului general, poate elibera copie a hotărârii, făcând mențiune în acest sens în RGLE.

(5) Hotărârile Comisiei de etică se înregistrează în RGLE.

(6) Hotărârea se avizează de către Direcția juridică, legislație și contencios și se aprobă de ministrul afacerilor externe.

(7) Forma și circuitul documentelor Comisiei de etică se realizează în conformitate cu normele de redactare și de gestionare a documentelor din cadrul Ministerului Afacerilor Externe.

ARTICOLUL 32

Soluțiile care pot fi dispuse de Comisia de etică

Comisia de etică adoptă hotărâri conținând măsuri sau recomandări, care nu au caracter de sancțiune disciplinară, în funcție de gravitatea încălcării, după cum urmează:

A. În cazul în care apreciază că gravitatea faptelor analizate poate atrage răspunderea disciplinară, Comisia de etică sesizează Corpul de control și evaluare diplomatică în vederea efectuării cercetării disciplinare prealabile și convocării Consiliului de onoare.

B. În cazul în care apreciază că gravitatea faptelor analizate nu poate atrage răspunderea disciplinară, Comisia de etică poate dispune:

a) atenționarea scrisă, ca rezultat al aprecierii Comisiei de etică în sensul gravității reduse a stării de fapt constatate, care va fi consemnată în dosarul profesional al diplomatului;

b) parcurgerea unor forme de instruire, în scopul aprofundării normelor de etică și respectării adecvate a acestora în exercitarea profesiei;

c) parcurgerea unui program de consiliere psihologică care se monitorizează la nivelul Departamentului resurse umane;

d) efectuarea unui consult în cadrul unei instituții de medicina muncii indicate de Departamentul resurse umane, în condițiile legii, respectiv măsura de implementare a verificărilor specifice de medicina muncii;

e) stabilirea altor măsuri sau recomandări pentru îmbunătățirea conduitei profesionale și etice a persoanei în cauză, în limitele prevăzute de lege.

ARTICOLUL 33

Caracterul obligatoriu al soluțiilor dispuse de Comisia de etică

(1) Hotărârea adoptată de Comisia de etică are caracter obligatoriu și constituie îndatorire de serviciu pentru persoanele la care se referă.

(2) Hotărârea Comisiei de etică intră de drept în fișa postului persoanei care a făcut obiectul procedurii.

ARTICOLUL 34

Alte hotărâri pe care le poate adopta Comisia de etică

(1) Dacă se constată indicii ale săvârșirii unei abateri disciplinare, Comisia de etică va transmite Corpului de control și evaluare diplomatică hotărârea adoptată în acest sens împreună cu dosarul constituit, pentru efectuarea cercetării disciplinare prealabile.

(2) Dacă se constată indicii ale comiterii unei fapte prevăzute de legea penală, Comisia de etică poate propune Corpului de control și evaluare diplomatică sesizarea organelor de urmărire penală competente. Hotărârea Comisiei de etică va fi redactată în acest sens. Preluând lucrarea, Corpul de control și evaluare diplomatică procedează în consecință potrivit legii.

(3) Dacă se constată că, prin faptele reținute în hotărârea Comisiei de etică, persoana la care se referă hotărârea a creat, prin activitatea desfășurată în Ministerul Afacerilor Externe, prejudicii altor persoane fizice sau juridice, Comisia de etică sesizează organul competent din cadrul Ministerului Afacerilor Externe pentru aplicarea prevederilor legale corespunzătoare.

ARTICOLUL 35

Finalizarea procedurii și comunicarea hotărârii

(1) Comisia de etică are obligația de a motiva, în fapt și în drept, hotărârile adoptate, în termen de 3 zile lucrătoare de la data pronunțării. Pentru motive temeinice, motivarea se redactează în cel mult 10 zile lucrătoare.

(2) Procedura în fața Comisiei de etică este finalizată prin adoptarea hotărârii prevăzute la art. 31.

(3) Hotărârea se comunică atât persoanelor supuse măsurilor adoptate de Comisia de etică, cât și Corpului de control și evaluare diplomatică și Departamentului resurse umane pentru a fi avută în vedere la evoluția în carieră, după

rămânerea sa definitivă. O copie a hotărârii se comunică Direcției juridice legislație și contencios, prin grija Corpului de control și evaluare diplomatică.

ARTICOLUL 36

Arhivarea documentelor Comisiei de etică

Toate documentele emise de Comisia de etică se arhivează, iar dosarele astfel constituite fac parte din fondul arhivistic al Ministerului Afacerilor Externe și se gestionează de către Corpul de control și evaluare diplomatică.

ARTICOLUL 37

Nerespectarea hotărârilor Comisiei de etică

(1) Nerespectarea hotărârilor Comisiei de etică constituie abatere disciplinară și se sancționează în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

(2) Nerespectarea recomandărilor stabilite prin hotărârile Comisiei de etică determină reluarea procedurii de mediere de către consilierul de etică și formularea unor noi propuneri, după caz, Comisiei de etică sau conducerii Corpului de control și evaluare diplomatică.

CAPITOLUL VI **Dispoziții finale**

ARTICOLUL 38

Angajament de respectare a normelor etice

(1) Prin grija Departamentului resurse umane, personalul nou-angajat, indiferent de forma de încadrare, va lua cunoștință de prevederile Codului etic pentru Corpul diplomatic și consular al României și prezenta procedură de aplicare a acestuia.

(2) Prezenta procedură se aplică, după caz, tuturor categoriilor de personal în privința implementării codurilor etice specifice acestor categorii profesionale, în măsura în care nu sunt contrare statutelor profesionale ale acestora.

ARTICOLUL 39

Măsuri necesare

În termen de 30 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei proceduri, Corpul de control și evaluare diplomatică, cu sprijinul departamentelor de specialitate ale Ministerului Afacerilor Externe, va lua măsurile necesare în vederea bunei desfășurări a activităților prevăzute în prezenta procedură.

ARTICOLUL 40

Norme complementare

Prezenta procedură se completează cu dispozițiile Legii nr. 269/2003 privind Statutul Corpului diplomatic și consular al României, cu modificările ulterioare, Legii nr. 477/2004 privind Codul de conduită a personalului contractual din autoritățile și instituțiile publice, Legii nr. 7/2004 privind Codul de conduită a funcționarilor publici, Legii nr. 53/2003 — Codul muncii, republicată, cu modificările și completările ulterioare, Hotărârii Guvernului nr. 8/2013 privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe, cu modificările și completările ulterioare, și Regulamentului de organizare și funcționare al Ministerului Afacerilor Externe, misiunilor diplomatice, oficiilor consulare și institutelor culturale românești, precum și cu alte dispoziții legale aplicabile în materie.

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE

ORDIN**privind publicarea Programului de cooperare în domeniile educației, culturii și în alte domenii conexe dintre Guvernul României și Guvernul Palestinei, semnat la Ramallah la 19 octombrie 2015**

Având în vedere că tratatul de mai jos a intrat în vigoare la data semnării, în conformitate cu prevederile sale,

în conformitate cu art. 5 alin. (7) din Hotărârea Guvernului nr. 8/2013 privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe, cu modificările și completările ulterioare,

în temeiul art. 28 alin. (2) din Legea nr. 590/2003 privind tratatele,

ministrul afacerilor externe emite prezentul ordin.

Articol unic. — Se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, Programul de cooperare în domeniile educației, culturii și în alte domenii conexe dintre Guvernul României și Guvernul Palestinei, semnat la Ramallah la 19 octombrie 2015.

Ministrul afacerilor externe,
Bogdan Lucian Aurescu

București, 12 noiembrie 2015.
Nr. 2.127.

PROGRAM DE COOPERARE**în domeniile educației, culturii și în alte domenii conexe între Guvernul României și Guvernul Palestinei**

Guvernul României și Guvernul Palestinei, denumite în continuare „părți”,

animate de dorința de a promova cooperarea dintre ele în domeniile culturii, educației și științei și

în conformitate cu Protocolul de cooperare în domeniile educației și științei între Guvernul României și Organizația pentru Eliberarea Palestinei, semnat la București la 7 iunie 1994,

au convenit asupra următorului program de cooperare în domeniul educației, culturii și în alte domenii conexe:

CAPITOLUL I**Știință, educație și formare profesională****ARTICOLUL 1**

(1) Părțile încurajează stabilirea de contacte directe și cooperarea dintre instituțiile de învățământ superior și organizațiile științifice.

(2) Părțile salută stabilirea de colaborări directe între Universitatea Politehnică București și Universitatea Politehnică Palestiniană.

ARTICOLUL 2

(1) Partea română va oferi anual părții palestinienă 2 (două) burse pentru studii de licență, 2 (două) pentru studii de master sau specializare postuniversitară și 2 (două) pentru studii de doctorat, pe perioada de valabilitate a prezentului program.

(2) Pentru persoanele nominalizate de partea palestiniană ca beneficiari ai bursei, partea română oferă burse, cu durata de maximum un an, pentru învățarea limbii române.

ARTICOLUL 3

Partea palestiniană va oferi părții române 2 (două) burse de 9 luni pentru studiul limbii arabe în universități palestinienă, pe perioada de valabilitate a prezentului program de cooperare.

ARTICOLUL 4

Părțile încurajează schimbul anual de 3—5 profesori din instituțiile de învățământ superior, pentru o perioadă ce nu va depăși o săptămână, în scopul familiarizării cu sistemele de învățământ superior și cercetare și pentru a susține prelegeri.

ARTICOLUL 5

Părțile primesc, anual, studenți la toate nivelurile de studii (licență, masterat, doctorat și specializare postuniversitară), pe cont propriu valutar.

ARTICOLUL 6

În cadrul prezentului program de cooperare, părțile încurajează schimbul de delegații de 2—3 experți din domeniul educației, pentru o perioadă de o săptămână, pentru a se familiariza cu sistemul educațional al celeilalte părți și pentru a face un schimb de experiență.

ARTICOLUL 7

Părțile încurajează schimbul de cărți, materiale și programe educaționale în limba engleză, în conformitate cu solicitările celeilalte părți.

ARTICOLUL 8

Părțile vor face periodic schimb de informații despre:

- reglementările legale în domeniile științei și educației;
- învățământul profesional;
- tehnologia informațiilor.

ARTICOLUL 9

(1) Părțile asigură accesul la toate nivelurile de educație de tip preuniversitar, pe bază de reciprocitate, în instituțiile de învățământ publice, pentru copiii diplomaților și ai altor membri ai reprezentanțelor diplomatice.

(2) Partea română asigură accesul în instituțiile de învățământ superior pentru membrii personalului diplomatic și familiile lor, cu plata aceluiași taxe de școlarizare ca studenții români.

ARTICOLUL 10

Părțile încurajează instituțiile de învățământ superior proprii să colaboreze în cadrul programului european ERASMUS+, în domeniul educației, formării profesionale, tineretului și sportului.

ARTICOLUL 11

Părțile încurajează studierea posibilității de a încheia convenții specifice cu privire la recunoașterea perioadelor de studii, precum și a diplomelor și certificatelor eliberate de unități de învățământ preuniversitar, instituții de formare și de instituții de învățământ superior recunoscute sau acreditate de cele două părți, în conformitate cu normele legale în vigoare în România și în Palestina.

ARTICOLUL 12

Părțile sprijină realizarea de schimburi de experiență în domeniul asigurării calității în învățământul superior.

ARTICOLUL 13

(1) Părțile vor sprijini cooperarea științifică și tehnologică prin:

- a) realizarea de proiecte comune de cercetare științifică în domeniile convenite de comun acord;
- b) schimb de oameni de știință, specialiști, implicați în realizarea proiectelor comune;
- c) schimb de informații și publicații științifice și tehnologice;
- d) organizarea și participarea la conferințe științifice, simpozioane, seminarii, expoziții și alte manifestări științifice.

(2) Detaliile și condițiile financiare ale cooperării științifice și tehnologice vor fi stabilite prin acorduri directe între entitățile de cercetare menționate în art. 1.

**CAPITOLUL II
Cultură și artă**

ARTICOLUL 14

Părțile vor promova schimbul de cărți, reviste, broșuri, cercetare științifică, publicații, fotografii și documentație istorică, precum și extinderea cooperării în domeniul industriei culturale. Părțile vor depune eforturi pentru promovarea deschiderii unui centru/institut cultural în România și în Palestina.

ARTICOLUL 15

Părțile încurajează schimbul de artiști și grupuri de interpreți din domeniul muzicii, dansului și teatrului, pentru a participa la festivalurile organizate în România și în Palestina. Acordul asupra termenelor și condițiilor pentru astfel de vizite se va face prin contacte directe și în conformitate cu reglementările festivalurilor respective.

ARTICOLUL 16

Părțile încurajează schimbul de cărți, participarea la târguri internaționale de carte și la expoziții organizate în România și în Palestina.

ARTICOLUL 17

În cadrul Programului de cooperare, părțile vor face schimb de delegații în domeniul culturii și artei, precum și de personalități culturale.

ARTICOLUL 18

Părțile încurajează schimbul de informații în domeniul culturii, precum și participarea la conferințe, seminarii și cursuri de perfecționare în domeniul bibliotecilor, care se doresc a se organiza în România și în Palestina.

ARTICOLUL 19

Părțile încurajează traducerea și publicarea lucrărilor lor literare în România și în Palestina, precum și schimbul de lectori pe teme culturale, pentru a se familiariza cu istoria, cultura și viața contemporană a celor două popoare.

ARTICOLUL 20

Părțile acționează pentru dezvoltarea legăturilor directe dintre instituțiile specializate din domeniul cinematografeiei pentru identificarea unor posibilități de realizare a unor coproduții cinematografice și a altor forme de lucru în comun, precum și participarea la festivaluri și organizarea de săptămâni ale filmului pe bază de reciprocitate.

**CAPITOLUL III
Muzei și arheologie**

ARTICOLUL 21

Părțile încurajează schimbul de informații relevante și stabilirea de contacte directe în domeniul muzeal, al conservării și restaurării de bunuri culturale.

ARTICOLUL 22

Părțile încurajează schimbul de experți în vederea participării la diverse conferințe, seminarii și cursuri de formare în domeniul muzeal și al restaurării.

ARTICOLUL 23

Părțile vor colabora și vor schimba informații privind prevenirea importului și exportului ilegal al bunurilor culturale.

ARTICOLUL 24

Părțile încurajează organizarea de expoziții muzeale în România și în Palestina.

**CAPITOLUL IV
Tineret și sport**

ARTICOLUL 25

Părțile încurajează colaborarea prin schimb de echipe, experți, antrenori și informații referitoare la activitățile din România și din Palestina în domeniul sportului, precum și prin participarea reciprocă la seminarii în domeniu. Activitățile ca atare și detaliile financiare urmează a fi convenite direct între instituțiile de profil.

ARTICOLUL 26

Părțile încurajează stabilirea de relații și colaborarea prin intermediul schimbului de informații și experiență în domeniul activității organizațiilor de tineret din România și din Palestina.

Părțile încurajează și susțin tehnic organizarea de tabere de tineret, cu participarea tinerilor din România și din Palestina.

CAPITOLUL V Mass-media

ARTICOLUL 27

Cooperarea dintre organizațiile publice de televiziune din România și din Palestina va fi reglementată prin semnarea unui acord de colaborare, iar schimburile de programe vor face obiectul unor înțelegeri separate, pentru fiecare caz în parte.

ARTICOLUL 28

Părțile vor încuraja dezvoltarea relațiilor de cooperare dintre Societatea Română de Radiodifuziune și Comisia Publică de Radio și Televiziune din Palestina — PBC, prin relații directe între cele două instituții media.

ARTICOLUL 29

Părțile vor promova dezvoltarea cooperării dintre agențiile de știri pe baza contactelor directe și a acordurilor încheiate.

CAPITOLUL VI Condiții financiare

ARTICOLUL 30

Condiții financiare pentru schimbul de expoziții

(1) Expozițiile de anvergură națională vor fi organizate pe baza unor contracte separate între cele două părți. În alte cazuri, se vor aplica următoarele reguli:

(2) Partea trimițătoare va asigura următoarele:

- a) asamblarea expoziției și împachetarea exponatelor;
- b) acoperirea costurilor de transport internațional până la locația inițială din România, respectiv Palestina și transportul înapoi în România, respectiv Palestina sau pe teritoriul altui stat;
- c) asigurarea completă;
- d) livrarea materialelor necesare alcătuirii catalogului (text, fotografii, diapozitive etc.);

e) cheltuielile de transport pentru un (1) expert care însoțește expoziția pentru a controla montarea și/sau demontarea, precum și împachetarea și despachetarea lucrărilor de artă.

(3) Partea primitoare va asigura următoarele:

a) închirierea sălilor de expoziție corespunzătoare, inclusiv a sistemului necesar de securitate (aer condiționat, securitate etc.);

b) asigurarea personalului necesar pentru încărcarea, descărcarea, împachetarea, despachetarea, aranjarea și strângerea exponatelor;

c) tipărirea catalogului, dacă ambele părți au căzut de acord asupra acestui lucru, precum și a afișelor și a invitațiilor;

d) publicitatea și organizarea vernisajului expoziției;

e) cazarea unui (1) expert care să însoțească expoziția și să controleze montarea și demontarea ei; durata unor astfel de vizite va fi stabilită în prealabil;

f) punerea la dispoziția părții trimițătoare a unor exemplare din toate materialele referitoare la expoziție (catalog, afișe, invitații etc.), dacă ambele părți au căzut de acord asupra acestui lucru.

(4) În caz de daune, partea primitoare nu va efectua lucrări de restaurare fără aprobarea prealabilă a părții trimițătoare și va oferi întreaga documentație și colaborarea necesară pentru ca partea trimițătoare să poată cere compensații de la compania de asigurări respectivă.

(5) Părțile se vor înțelege asupra condițiilor fiecărei acțiuni culturale în parte prin canale diplomatice. Toate disputele

referitoare la interpretarea și aplicarea acestui program de cooperare se vor rezolva prin negocieri între cele două părți.

ARTICOLUL 31

Condiții financiare pentru schimbul de participanți, delegații și grupuri în cadrul acestui program de cooperare

(1) Partea trimițătoare sau solicitanții vor suporta costurile de asigurare și transport internațional dus-întors.

(2) Partea primitoare va suporta costurile cazării, masa și transportul intern, în conformitate cu programul vizitei și cu respectarea legislației în vigoare a părții respective.

(3) Fiecare parte va asigura persoanelor care participă la schimburile realizate în cadrul prezentului program asistență medicală în caz de urgențe medico-chirurgicale și boli cu potențial endemo-epidemic, în conformitate cu legislația națională în vigoare.

(4) Serviciile medicale care nu sunt furnizate ca urmare a unei urgențe medico-chirurgicale sau boli cu potențial endemo-epidemic se acordă în condițiile legislației interne în vigoare a fiecărei părți.

ARTICOLUL 32

Părțile vor oferi studenților încadrați la art. 2 și 3 din program următoarele:

- a) scutire de taxe școlare;
- b) burse în conformitate cu legislația părții primitoare;
- c) partea română oferă cazare gratuită în căminele studențești și acces la cantine contra cost, în conformitate cu legislația părții primitoare;
- d) partea palestiniană oferă cazare gratuită în căminele studențești și acces la cantine contra cost, în conformitate cu legislația părții primitoare.

ARTICOLUL 33

Cererile pentru bursele din articolele 2 și 3 ale Programului vor fi primite de către instituțiile relevante până la 30 aprilie a fiecărui an.

CAPITOLUL VII Reglementări generale

ARTICOLUL 34

În cadrul prezentului program de cooperare, partea trimițătoare va oferi informații complete și necesare despre solicitanți — pregătire profesională și academică, precum și programul de lucru al perioadei de ședere în România și în Palestina.

ARTICOLUL 35

Persoanele care fac obiectul schimburilor din cadrul prezentului program de cooperare trebuie să cunoască bine limba engleză sau franceză, în cazul în care nu vorbesc limba română sau arabă.

ARTICOLUL 36

Candidații pentru programele de specializare și doctorat trebuie să aibă gradul educațional de master.

ARTICOLUL 37

Părțile vor scuti persoanele aprobate în cadrul acestui program de cooperare de plata taxelor pentru ședere.

ARTICOLUL 38

Toate detaliile legate de acest program de cooperare vor fi convenite pe canale diplomatice.

ARTICOLUL 39

Prezentul program de cooperare nu exclude alte inițiative, care nu sunt specificate în acest text. Detaliile asupra lor vor fi stabilite pe canale diplomatice.

ARTICOLUL 40

1. Prezentul program va intra în vigoare la data semnării și va fi valabil o perioadă de 2 (doi) ani.

2. Programul de cooperare poate fi modificat prin acordul părților, modificările intrând în vigoare în conformitate cu procedura prevăzută la alin. 1.

3. Programul de cooperare poate fi denunțat de oricare dintre părți, prin transmiterea unei notificări celeilalte părți, denunțarea producându-și efectele în termen de 6 luni de la primirea notificării de denunțare.

4. Încetarea valabilității prezentului program de colaborare nu va afecta realizarea inițiativelor întreprinse în perioada valabilității sale, în afară de cazul în care părțile decid în mod contrar.

Semnat la Ramallah la 19 octombrie 2015, în două exemplare originale în limbile română, arabă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Guvernul României,
Bogdan Lucian Aurescu,
ministrul afacerilor externe

Pentru Guvernul Palestinei,
Riad al-Malki,
ministrul afacerilor externe

EDITOR: GUVERNUL ROMÂNIEI



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)
Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.401.00.70, fax 021.401.00.71 și 021.401.00.72
Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

